

# GELENEKTEN GELECEĞE FİLM GÜNLERİ

Gelenekten Geleceğe Film Günleri\*, geleneksel sanat ve zanaatlar konulu filmleri aynı çatı altında toplayıp daha önce örneği olmayan bir film envanteri oluşturmak amacıyla yola çıktı.

12-17 Kasım 2022 tarihleri arasında İstanbul Atatürk Kültür Merkezi (AKM) Yeşilçam Sinemasında gerçekleştirilecek Gelenekten Geleceğe Film Günleri, Türkiye'de geleneksel sanatlarla sinemayı ilk kez buluşturan özgün sinema etkinliği olarak ön plana çıkarken uzun vadede, geleneksel sanatlarla sinemanın daha fazla etkileşim hâlinde olduğu ve birbirinden beslendiği bir platform hâline gelecek.

Dünyanın pek çok farklı bölgesinden kültürel zenginliklerin kanıtı olan geleneksel sanat türlerini konu almış ya da bunlardan esinlenmiş kısa ve uzun metraj kurmaca, belgesel, animasyon film gösterimleri; söyleşi ve atölyeler eşliğinde meraklılarıyla buluşturulacak.

Minyatür, ebru, hat, tezhip, katı', cilt, çini, tekstil gibi geleneksel Türk sanatlarıyla ilgili film gösterimlerinin yanı sıra diğer ülkelerin gelenekli sanatlarını konu alan filmlere de festivalde yer verilecek.

*\*T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın desteği ile hazırlanan bu projenin içeriği hiçbir surette Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın görüşlerini yansıtmamakta olup, içerik ile ilgili tek sorumluluk Geleneksel Sanatlar Derneğine aittir.*

# CENNETİ BEKLERKEN

Derviş Zaim  
Türkiye, 2006  
107'



AKM Yeşilçam Sineması  
12 Kasım 2022, Cumartesi  
19.00

On yedinci yüzyılda, Osmanlı İmparatorluğu'nun başkenti İstanbul'da yaşayan minyatür ustası Eflatun, ustalarının kendisine öğrettiklerine karşı gelir; ölen eşi ve oğlunun Batılı tarzda portrelerini çizer.

Çelişkili duygular içindeki Eflatun, birgün Osmanlı vezirinin konağına zorla götürülür.

Vezir Eflatun'dan, Osmanlı İmparatorluğu'na karşı ayaklanan Danyal adlı sözde bir şehzadenin, idamından önce Batılı tarzda portresini yapmasını ister.

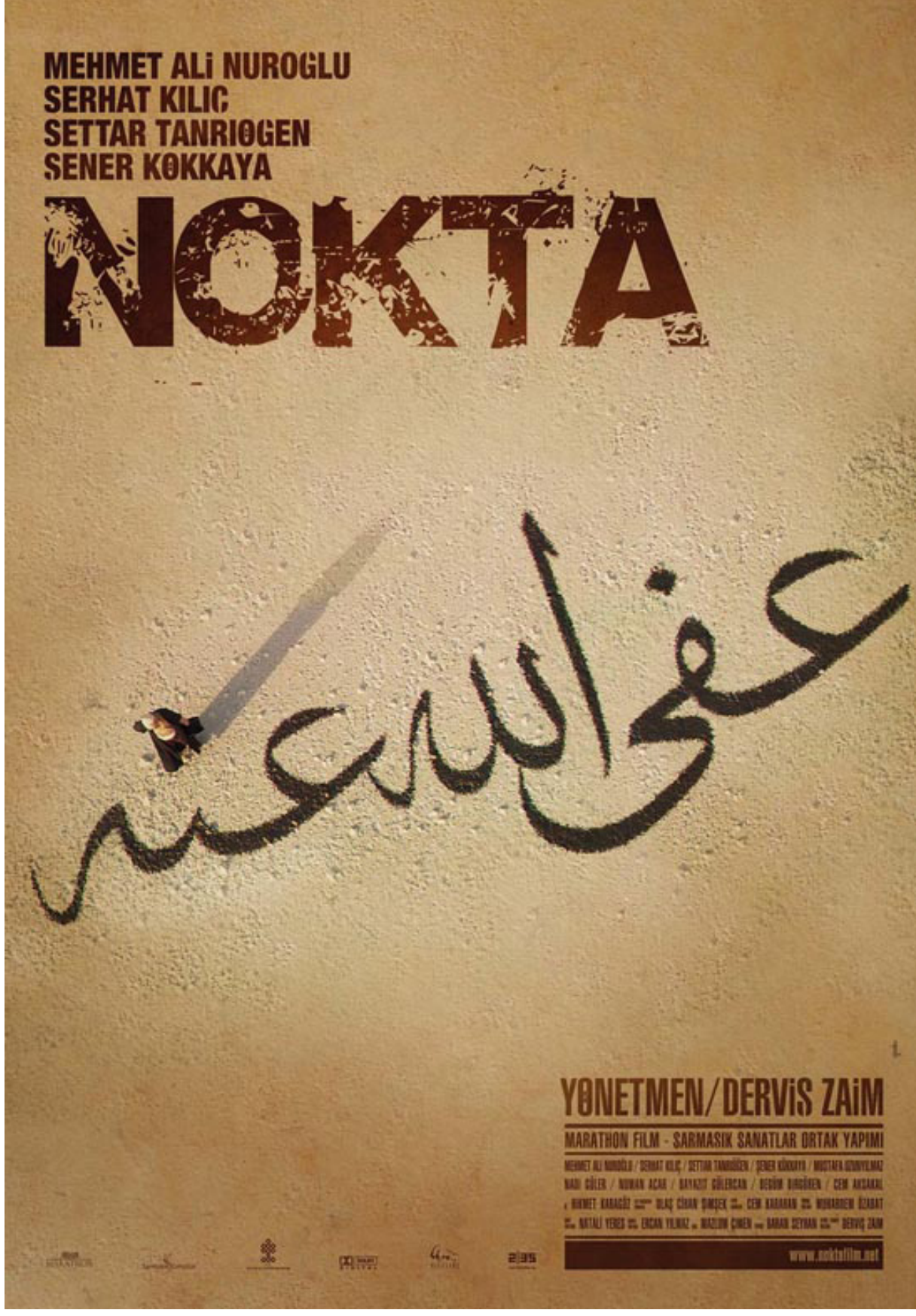
Eflatun, bu emir karşısında vezirin silahlı adamıyla birlikte Anadolu bozkırlarına doğru tehlikeli bir yolculuğa çıkar. Yolda rastladığı köle kızı Leyla'yı acıyarak yanına alır. Eflatun, taht kavgasının ortasında, bir yandan var olma mücadelesi verirken diğer yandan bu güzel Çerkez kızıyla gizliden gizliye bir aşk yaşamaya başlar. Verdikleri kayıplara rağmen Şehzade Danyal'ın hapsedildiği kaleye varırlar. Ancak grubu büyük bir sürpriz beklemektedir. Kavganın ve aşkın imparatorluğunda hayatta kalma savaşı veren Eflatun ve Leyla, hayalle gerçeğin harmanlandığı bu büyülü masalda, kendi cennetlerini yaratırlar.

# NOKTA

Derviş Zaim

Türkiye, 2008

78'



AKM Yeşilçam Sineması  
13 Kasım 2022, Pazar  
14.00

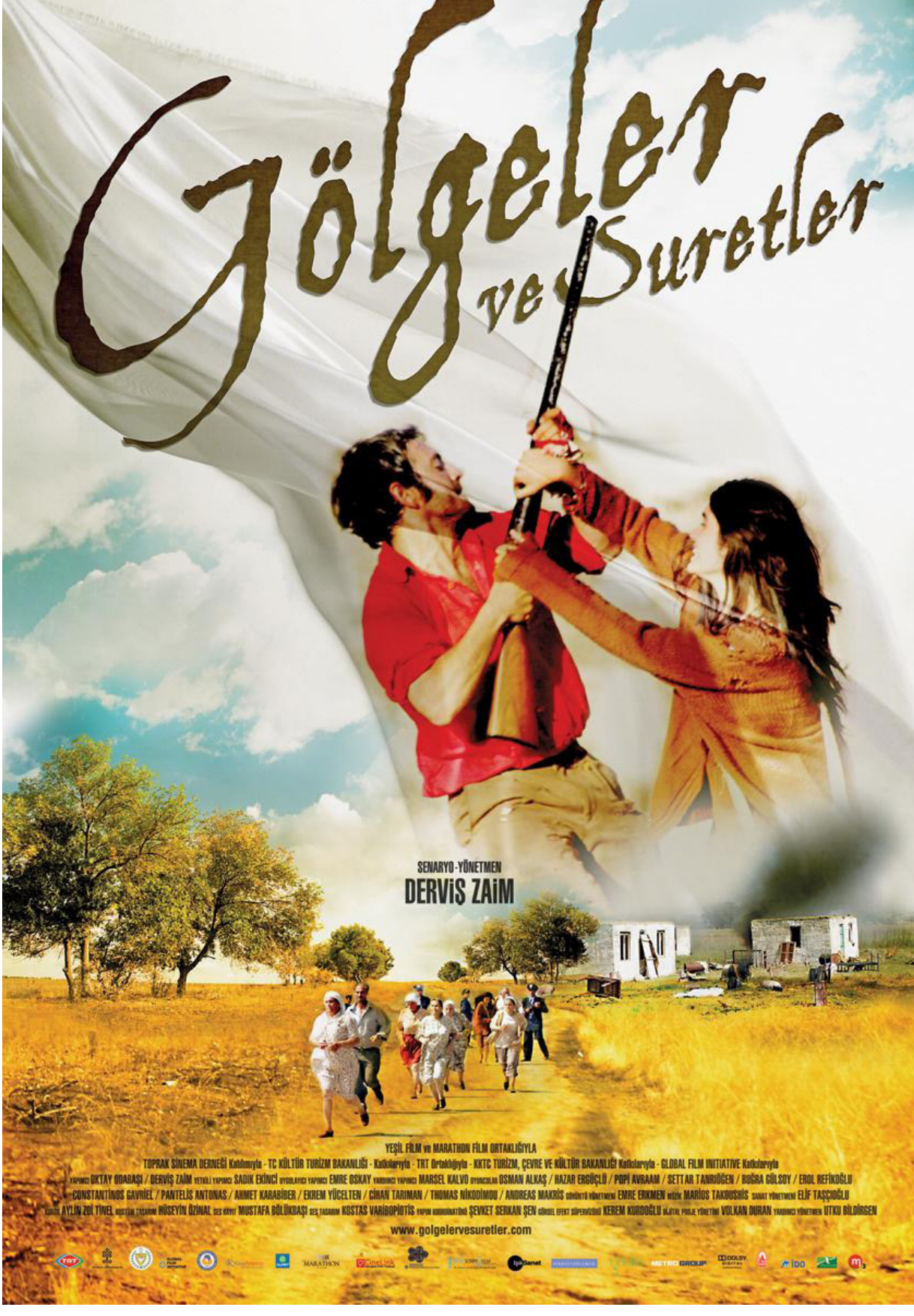
Nokta, bir zamanlar işlediği bir suç yüzünden azap çeken ve çektiği azaptan kurtulmaya çalışan bir adamın hikâyesi. Ahmet yakın bir arkadaşının ön ayak olması ile tarihî değeri yüksek bir Kur'an hırsızlığına istemeden bulaşır. Ancak kalkıştığı iş, onu hiç istemediği bir noktaya sürükler.

Filmin bir suç ve ceza eksenini üzerinde ilerleyen hikâye çizgisi, Türkiye'nin geleneksel sanat formlarından birini, Osmanlı hat sanatını da organik biçimde filme dâhil ediyor. Osmanlı hat sanatının filmin biçim ve içeriğine olan etkisini gözlemleyebileceğimiz en önemli hususlardan biri ise filmin tek ve kesintisiz bir plandan oluşmuş biçiminden kaynaklanıyor.

Nokta, içeriğinde suç ve ceza, görev ve sorumluluk, kötülük sorunu, gelenekten yararlanma konularının üzerinde tartışma açarken seyir zevki vermeyi de ihmal etmiyor.

# GÖLGELER VE SURETLER

Derviş Zaim  
Türkiye, 2010  
116'



AKM Yeşilçam Sineması  
13 Kasım 2022, Pazar  
16.30

Yönetmen Derviş  
Zaim ile Söyleşi  
18.40

Filmin hikâyesi, 1963 yılında Kıbrıs'ın ücra bir köyünde yaşayan Rum ve Türk, iki ailenin yaşadığı olayların üzerine kurulmuştur. Karagözcü Salih ve kızı Ruhsar, Rum polislerinin saldırısı sonucu akrabaları Veli'nin köyüne sığınmışlardır. Karagözcü Salih bu köyden şehre gitmek isterken yolda kaybolur. Kızı, amcası Veli ile yaşamak zorunda kalmıştır. Köydeki Türklerin lideri konumunda bulunan Veli, azınlık olarak yaşadıkları köyde bir çatışmanın çıkması durumunda, sayı ve güç üstünlüğüne sahip olan Rumlar tarafından ezileceklerinin bilincindedir. Dolayısıyla Rum komşusu Anna'ya ve öteki Rumlara, şiddet olaylarına karışmak istemediklerini belirtir. Rum komşuları ile aralarında, köyde birbirlerine saldırmayacaklarına dair bir tür "centilmenlik" anlaşması dahi yapılır. Ancak Veli köyün gençleriyle, tesadüfen Rum komşuları Hristo'nun köyde silah depoladığını fark eder. Bunun üzerine gençler, muhtemel bir Rum saldırısına karşı Veli'den habersiz silah arayışı ve temkinli bir hazırlık içine girerler. Ancak Türklerin silah arayışı ve atış talimleri Rumlar tarafından fark edilince iki taraf arasındaki güvensizlik ve paranoya duygusu daha da artar.

# DİLSİZ

Murat Pay

Türkiye, 2019

95'



**AKM Yeşilçam Sineması**  
**16 Kasım 2022, Çarşamba**  
**19.00**

**Yönetmen Murat**  
**Pay ile Söyleşi**  
**20.35**

Sami, küçük bir evde yaşayan yalnız bir adamdır. Geçimini duvar ressamlığı yaparak sağlayan Sami, birgün babaannesinin vefat haberini alır. Genç adama babaannesinden, içi hat sanatıyla ilgili malzemelerle dolu bir sandık miras kalmıştır. Babaannesinden kalan sandıktan kurtulmaya çalışan Sami'nin hayatı, Selma'yla tanışınca bambaşka bir hâl alır. Selma, eskiden hat sanatıyla ilgilenmiştir ve Sami genç kadının kendisini yönlendirmesi sayesinde hat sanatıyla tekrar ilgilenmeye başlar. Bu sırada eski kuşak, yetenekli ve zor bir hattat olan Eşref Efendi'den de destek alan Sami, bir süre sonra Selma ve Eşref Efendi arasında sıkışıp kalır. İçinde kaldığı durum, Sami'yi zorlu bir maceranın içine sürükler.

# THE HIDDEN ART OF ISLAM

Faris Kermani

İran, 2012

59'



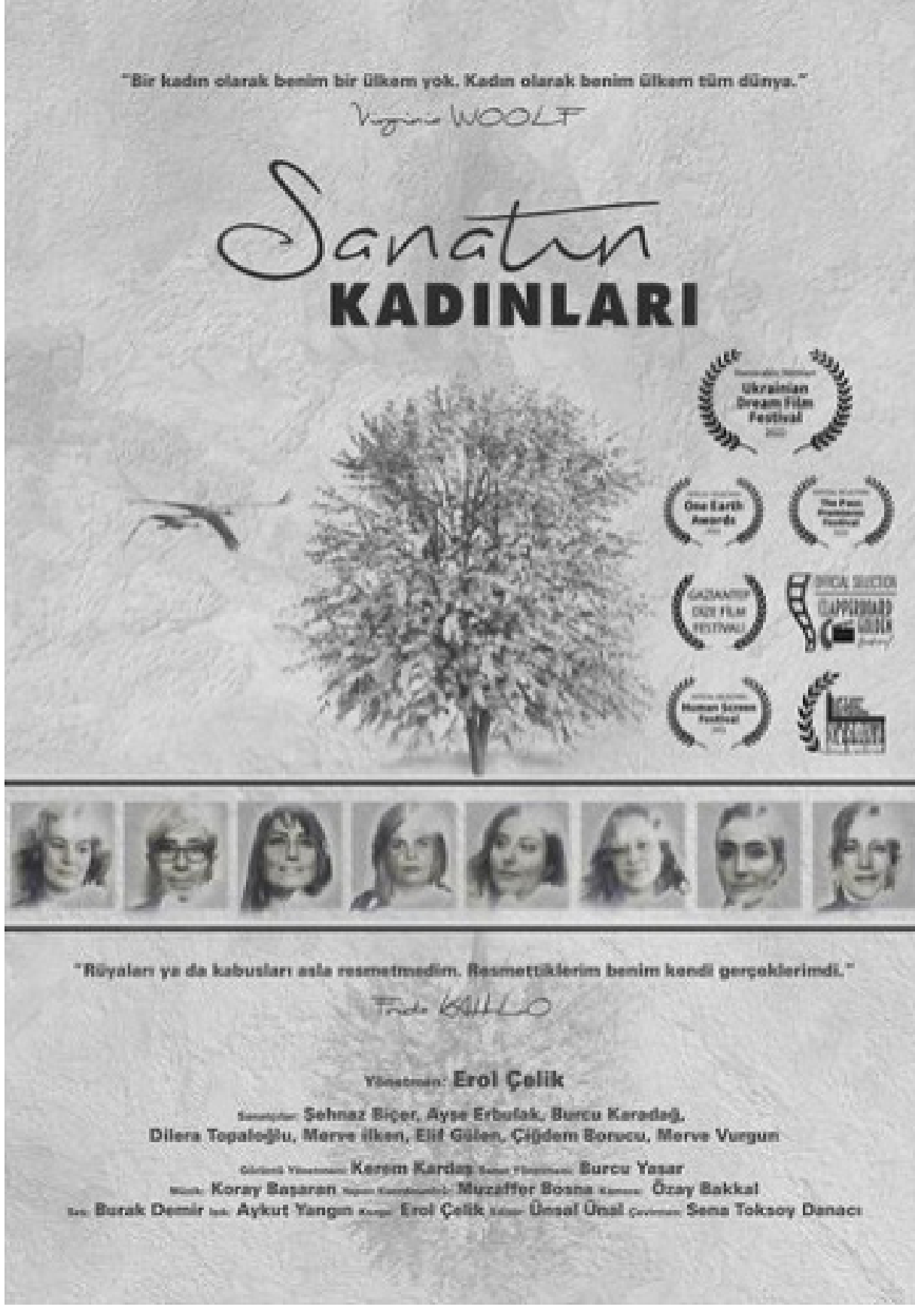
AKM Yeşilçam Sineması  
15 Kasım 2022, Salı  
19.00

17 Kasım 2022, Perşembe  
19.00

Belgesel, Rageh Omaar'la İslam'ın kalbindeki figüratif sanat geleneğini keşfetmeye çağırıyor. Müslüman inancı ve geleneği, Tanrı'nın veya Peygamber Hz. Muhammed'in hiçbir tasvirinin olmaması gerektiğini belirtir. Dinî bağlamda, sanatçıların tasvir edebilecekleri bu kısıtlama, insan figürlerini ve diğer canlıları da kapsar. Bu yasaklar, camiler ve Kur'an da dâhil olmak üzere hat sanatına, arabesk çiçek desenlerine ve geometriye dayalı zengin bir görsel kültüre ilham kaynağı olmuştur. Güzel sanatlar ve din uzmanlarının dilinden ev sahibi Rageh Omaar, bu inançların yüzyıllar boyunca İslam dünyasının sanat ve sanatçıları üzerindeki etkisinin izini sürüyor ve Hac yolculuğuna katılan hacıların tasvirlerinin neden farklı olduğunu ele alıyor.

# SANATIN KADINLARI BELGESELİ

Erol Çelik  
Türkiye, 2020  
40'



AKM Yeşilçam Sineması  
15 Kasım 2022, Salı  
16.30

17 Kasım 2022, Perşembe  
14.00

Belgesel; izleyenin vizyonuna, kadın sanatçılar vasıtasıyla katkı sağlamayı hedeflemektedir. Sanatın ulaşılabilir dallarında eserler veren, ünlü-ünsüz kadın sanatçıların dünyayı nasıl gördüklerini; sanatlarıyla insana ve hayata nasıl dokunduklarını öğrenmeye çalışır. Diğer önemli amaç sanatın kadınlarını, sanatsal bir kadrajla bu projede birleştirmektir.

Bölümler: Şehnaz Biçer (Tezhip Minyatür Sanatçısı), Merve İlken (Gölge Oyunu Sanatçısı), Merve Vurgun (Polimer Kil Sanatçısı), Diler Topaloğlu (Resam)

# ISMAIL

Daniel Faulhaber - Lucia Dregger - Michel Voigt  
Türkiye - Almanya, 2014  
15'



AKM Yeşilçam Sineması  
16 Kasım 2022, Çarşamba  
16.30

Ismail, Türkiye'de geleneksel el sanatı olan ağaç oymacılığının ustası İsmail'in, nesli tükenmek üzere olan mesleğinin bir gününü konu edinir.

# GELENEKSEL TESPİH BELGESELİ

Mehmet Emin Başyigit  
Türkiye, 2022  
33'



AKM Yeşilçam Sineması  
14 Kasım 2022, Pazartesi  
19.00

15 Kasım 2022, Salı  
14.00

Mehmet Emin Başyigit'in anlatımıyla tespih ustası  
Cem Aral'ın tespih sanatı konulu belgeselidir.

# KADİM ANADOLU ZANAATLARINDAN GÜNCEL TASARIMLARA ZANAATIN ÖTESİ BELGESELLERİ

Türkiye Tasarım Vakfı, 2021  
64'



AKM Yeşilçam Sineması  
14 Kasım 2022, Pazartesi  
16.30  
16 Kasım 2022, Çarşamba  
14.00

Türkiye Tasarım Vakfının, Brumen Foundation (Slovenya) ve Geleneksel Sanatlar Derneği ile birlikte gerçekleştirdiği "Kadim Anadolu Zanaatlarından Güncel Tasarımlara" projesinin belgesel çekimleri içinde yer alan İznik çiniciliği, keçecilik, sedef kakmacılık, taş işlemeciliği ve yorgancılık zanaatları alanında geleneksel bilgiyi günümüze uyarlamayı başarmış, aktif üretim yapan ustaları ile zanaatlarının inceliklerini, kullanılan malzeme ve üretim tekniklerini anlattıkları kısa filmlerden oluşan belgeseldir.

# BUTA

Ilgar Najaf

Azerbaycan, 2011

98'



**AKM Yeşilçam Sineması**  
**12 Kasım 2022, Cumartesi**  
**16.30**

**17 Kasım 2022, Perşembe**  
**16.30**

Buta, 2012'de Azerbaycan adına Oscar yarışına katıldı. Asya Oscarları olarak bilinen Asya Pasifik Ödüllerinde En İyi Çocuk Filmi Ödülünü aldı. Azerbaycan'ın ücra köylerinden birinin yamacında çekilen masalsi bir yapım olan film, büyükannesiyile yaşayan yetim Buta'ya odaklanıyor. Meraklı Buta, günlerini mutlu biçimde kırlarda gezerek geçirirken köyün zorbaları onu, bir arkadaşının onurunu korumak zorunda bırakacaktır. Buta da tepkisini göstererek yetişkinliğe ilk adımını atacaktır.

# PAPER WORLDS OF LATIF KAZBEKOV

Sofya Leonidova

Rusya, 2019

21'



**AKM Yeşilçam Sineması**  
**14 Kasım 2022, Pazartesi**  
**19.00**

**15 Kasım 2022, Salı**  
**14.00**

**16 Kasım 2022, Çarşamba**  
**16.30**

Kazak-Rus ressam Latif Kazbekov'un portresi. Kâğıt kabartmalar, düşünceli tablolar, kâğıt yapımı ve bitmeyen sorular arasında sanatın kökenlerine bakarak şu soruyu yanıtlamaya çalışıyor: Kâğıt dünyalar nereden geliyor?

# KISA FİLM SEÇKİSİ I

## **GOD OF WAITING**

Amit Saxena

Hindistan, 2020

22'



**AKM Yeşilçam Sineması**  
**12 Kasım 2022, Cumartesi**  
**14.00**

**14 Kasım 2022, Pazartesi**  
**14.00**

Uttarakhand, Hindistan'ın kuzeyinde bir eyalettir. Göçmenleri ve yaşadıkları acıyı konu edinen kısa film, oğlu gibi akrabalarının döneceklerini umarak köy evini halk resim sanatıyla süsleyen bir annenin bakış açısından çekilmiş.

# KISA FİLM SEÇKİSİ II

## THE CONSOLATION OF THE BLUE

Joe Zhao

Hollanda-Çin, 2019

14'



AKM Yeşilçam Sineması  
12 Kasım 2022, Cumartesi  
14.00

14 Kasım 2022, Pazartesi  
14.00

The Consolation of the Blue porselen, tarih ve mit hakkında şiirsel ve felsefi bir belgesel. Tarihin merak edilen bir parçasını sinematik şekilde yeniden kurgulamaya çalışan, müze ve galeriler dışında halka özel ve önemli koleksiyonlara çok farklı açıdan bakma fırsatı sunan bir eser. Bilgi dolu bu görsel deneyim sayesinde Çin'in Hollanda'da saklı olan en güzel kültürel mirasını da keşfedebilirsiniz. The Consolation of the Blue'nun yazarı Joe Zhao da porselen uzmanı ve sanat fotoğrafçısı olarak geleneksel belgeseli nasıl daha üst düzeye çıkaracağını biliyor.

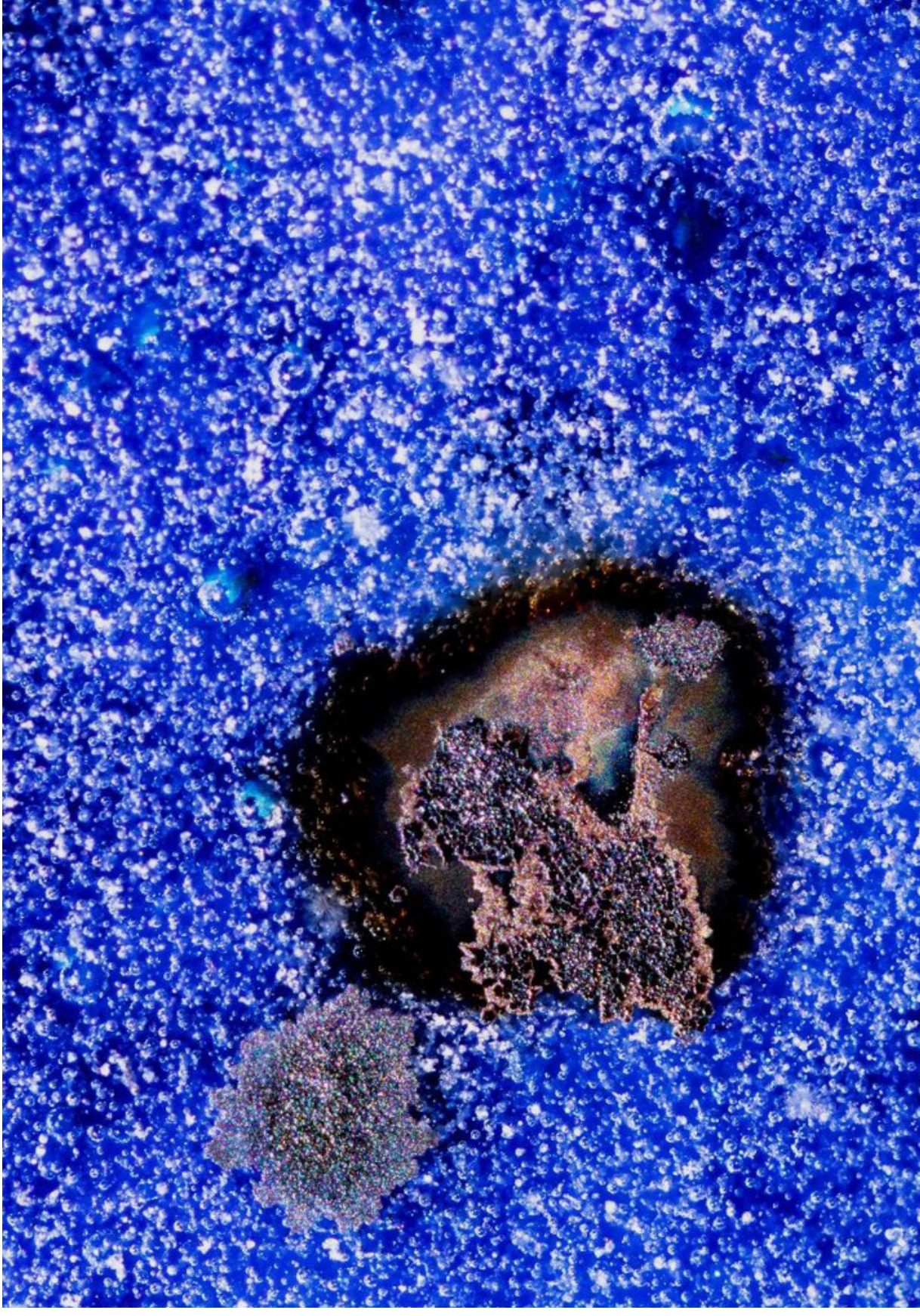
# KISA FİLM SEÇKİSİ III

## THE STARRY NIGHT

Joe Zhao

Hollanda-Çin, 2020

3'



**AKM Yeşilçam Sineması**  
**12 Kasım 2022, Cumartesi**  
**14.00**

**14 Kasım 2022, Pazartesi**  
**14.00**

15. yüzyıl Çin porseleninin daha az bilinen bölgesini, özellikle bir vazoyu keşfedeceğiz.

# KISA FİLM SEÇKİSİ IV

## **SURMELI QIZ**

Davar Najafi  
İran, 2018  
4'



**AKM Yeşilçam Sineması**  
**12 Kasım 2022, Cumartesi**  
**14.00**

**14 Kasım 2022, Pazartesi**  
**14.00**

Geleneksel formlarla hazırlanan bu animasyonda, köydeki bütün kadınlar için çömlek yapan yaşlı kadın eski aşkının hatırası ile hayatını kaybeder. Köydeki kadınlardan biri yaşlı kadının anısına onun devam ettirdiği geleneğe sahip çıkıp çömlek yapmaya başlar.

# KISA FİLM SEÇKİSİ V

## OSARIYA

Calvin Chinthaka

Sri Lanka-İngiltere, 2019

3'



**AKM Yeşilçam Sineması**  
**12 Kasım 2022, Cumartesi**  
**14.00**

**14 Kasım 2022, Pazartesi**  
**14.00**

“Osariya” Sri Lankalı kadınlar tarafından giyilen çeşitli renk ve kumaşla yapılan ulusal bir giysidir. Mütevazılığın ve modanın kadim geleneği olan “osariya”, modern sosyal kimliğin etkisiyle karşı karşıya...

# KISA FİLM SEÇKİSİ VI

## AĞLA

Ismail Monsef  
İran, 2015  
16'



**AKM Yeşilçam Sineması**  
**12 Kasım 2022, Cumartesi**  
**14.00**

**14 Kasım 2022, Pazartesi**  
**14.00**

Küçük bir köy düğününde çalmak için davet edilen saz âşığı, köye vardığında bunun bir düğün değil de cenaze olduğunu anlar. Âdetlere uyararak, rahmetlinin ailesine saygı göstergesi olarak sazını çalmaz. Ondan bir ağıt okumasını isterler. Önce tereddüt eden âşık, sonra neşeli bir düğün için geldiği köyde hüznü bir ağıt okuyacak ilhamı bulacaktır.



# **GELENEKTEN GELECEĞE FİLM GÜNLERİ**

